



El nuevo Gobierno de Euskadi

ee

euskal etxeak

nº 87. zka 2009/2

SALUDO LEHENDAKARI



ENTREVISTAS NUEVO GOBIERNO



BREVES



SALUDO DEL LEHENDAKARI

3-4 Saludo del Lehendakari

5 Guillermo Echenique

6-7 Julián Celaya

ENTREVISTAS NUEVO GOBIERNO VASCO

8 Consejero de Interior

9 Consejera de Educación

10 Consejero de Economía

11 Consejera de Justicia y Administración Pública

12 Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes

13 Consejero de Industria

14 Consejera de Empleo y Asuntos Sociales

15 Consejero de Sanidad

16 Consejera de Medio Ambiente

17 Consejera de Cultura

18 Previo sobre la exposición en Ellis Island

19-20 Seis meses después

21 Semana Nacional Vasca en Bahía Blanca

22-23 Día de Euskadi

24-25 Más y Mejor Cooperación y Premio Ellacuría

26-27 Premios Literarios Euskadi

28-29 Breves

30 BERTATIK

31 KANPOTIK

ee87

AZALEKO ARGAZKIA/ FOTO PORTADA:
Mikel Arrazola

INPRIMATZAILEA / IMPRESIÓN
mccgraphics

n.º ISSN: 1579-0270
L.G./D.L.: BI-841-96

EGILEA / AUTOR

Eusko Jaurlaritzako Kanpo Harremanetarako Idazkaritza Nagusia
Gobierno Vasco-Secretaría General de Acción Exterior
C/ Navarra, 2 • 01007 VITORIA-GASTEIZ • Tel.: 945 01 7900 • euskaletxeak@ej-gv.es

ZUZENDARIA / DIRECTOR

Julián Celaya Loyola

ARGITARATZAILEA / EDITA

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia / Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

ARGAZKIAK / FOTOGRAFÍAS: Mikel Arrazola, Jon Bernardez

DISEINUA / DISEÑO: DIDART

MAKETAZIOA / MAQUETACIÓN: mccgraphics

Lehendakariaren agurra

Saludo del Lehendakari



Patxi López, Lehendakari

Ohore bat da niretzat Eusko Jaurlaritzara iritsi nintzenetik argitaratutako Euskal Etxeak aldizkariaren lehenengo ale honetan zenbait lerro idatzi eta agur bero bat helaraztea gure mugetatik kanpo bizi diren euskaldun guztiei. Garaia hurbil dugula eta, aukera baliatu nahi dut Gabon zoriontsuak izan ditzazuela eta 2010 urteak zuen nahi guztiak bete ditzala opatzeko.

Euskal etheen sarea eta, orokorrean, munduan zehar sakabanatutako euskaldunen kopuru handia dira Euskadin ditugun aberastasun handienetakoak. Gure kanpoko enbaxadoreak zarete, eta zeregin horretan egiten duzuen ahalegin hori —euskaldunen harrotasunari eustekoa, ohiturak gordetzekoa eta gure kultura eta gure hizkuntza txoko urrutienetan zabaltzekoa, hain zuzen— ez dizuegu inoiz behar beste eskertu.

Nire iritzian, pertsonen identitatea gaztelu bat eraiki behar den zabalgunek bat da. XXI. mendeko gizon-emakumeek ez gara toki batean landatutako zuhaitzak. Gure sustraiak gauden lekuetan, egon garenetan eta egongo garenetan errotzen dira. Identitate modernoak hautabideek eta norberaren hautuek apurka osatzen dituzte, eta horien bitartez osatzen dugu gure izaera eta gure tokia munduan.

Euskarazko esaera zahar batek dio: "zenbat buru, hainbat aburu". Pertsonak beste iritzi ditugu. Eta hori gure gizartearen ondarea da. Euskaldun bakoitzak bere erara pentsatzen du eta bere era du identitatea ulertzeko; eta hori zaindu behar dugun ondasuna da.

Aniztasun hori kanpoan bizi diren euskaldunengan ere islatzen da. Horregatik, nire asmoa da euskal etxeek zehatz isla dezatela euskaldunen iritzia; Jaurlaritzaren lankide izan daitezela Euskadiren benetako irudia zabaltzen; mendetako usadioak eta euskara gorde ditzatela, eta aldi berean, euskaldunen adierazpide kultural berriak luze-zabalean bil ditzatela.

Guztion lehendakaria izan nahi dut. Eta nire gobernuak ez du bereizketarik egingo euskaldunen artean, jatorria edota nazio sentimendua direla eta. Euskadi lur honetan bizi eta lan egiten dugun guzti-guztiok osatzen dugu. Baita urruti egon arren sustraiak ahazten ez dituzten eta herri honekiko maitasunari bizirik eusten dioten euskaldunek ere.

Eusko Jaurlaritzak baliabide natural agortezin hori sustatu nahi du. Ahalik eta gehien estutuko ditugu kanpoan dauden euskaldunekin ditugun harremanak. Ahalegina egingo dugu Euskadiren zati bat norberaren barrenean izan nahi dutenek guk eman diezaiekegun laguntza guztia izan dezaten. Ildo horretan, euskal etxeek gure kanpoko erreferenteak izango dira, munduan zehar barreiatutako borondatezko euskaldunen bilguneak.

Garai berria ireki dugu Euskadin, eta zuok guztiok, kanpoko euskaldunok, behar zaituztegu erronka horretarako. Izan ere, gure arteko diferentziak alde batera utzita, helburu berak batzen gaitu guztiok. Izan ere, urruti egon arren gure artean lokarri bat dago bereiztezinak egiten gaituena.

Patxi López
Lehendakaria

Es para mí un honor enviar un cariñoso saludo como Lehendakari a través de la revista Euskal Etxeak, en este primer número desde mi llegada al Gobierno Vasco, a todos los vascos que la leen desde fuera de nuestras fronteras. Aprovecho, por la cercanía de fechas, para felicitaros la Navidad a todos y desearos que este 2010 cumpla todas vuestras expectativas.

Es la red de Euskal Etxeak y, en general, la gran cantidad de vascos repartidos por el mundo una de las mayores riquezas que tenemos en Euskadi. Sois nuestros embajadores en el exterior y, como tales, vuestro esfuerzo por mantener el orgullo de vascos, por conservar con fuerza las tradiciones y por extender por los rincones más lejanos nuestra cultura y nuestro idioma suponen una labor nunca suficientemente agradecida.

Entiendo la identidad de las personas como una gran explanada en la que levantar un castillo. Los hombres y mujeres del siglo XXI no somos árboles clavados en un lugar. Nuestras raíces se asientan por todos y cada uno de los lugares en los que estamos, hemos estado y estaremos. Las identidades modernas son un conjunto de opciones y elecciones personales con las que vamos sumando nuestra identidad y nuestro sitio en el mundo.

Dice el viejo dicho en euskera: "zenbat buru, hainbat aburu". Tenemos tantas opiniones como personas. Y eso forma parte de nuestro patrimonio como sociedad. Cada vasco y cada vasca piensa de una manera y tiene una forma diferente de entender la identidad y esto es un bien que debemos conservar.

Esta pluralidad también se refleja entre los vascos afincados en el exterior. Por eso, quiero que las Euskal Etxeak sean fiel reflejo del sentir de los vascos; que colaboren con el Gobierno en proyectar la imagen real del País Vasco; que cuiden las tradiciones seculares y el euskera, al tiempo que incorporan las nuevas manifestaciones culturales de los vascos en toda su extensión.

Quiero ser el Lehendakari de todos. Y será el mío un Gobierno que no haga distinciones entre vascos por su procedencia o por su sentimiento nacional. Euskadi la componemos todos y cada uno de los que vivimos y trabajamos en esta tierra. También los vascos que desde la distancia no olvidan sus raíces y mantienen vivo el amor a este país.

El Gobierno Vasco quiere fomentar este inagotable recurso natural. Vamos a potenciar al máximo nuestros lazos con los vascos en el exterior. Nos vamos a esforzar para que las personas que quieran seguir teniendo un trozo de Euskadi en su interior tengan la ayuda que podamos darles. Las Euskal Etxeak seguirán siendo, en este sentido, un referente para nosotros en el exterior, puntos de encuentro de vascos desperdigados por el mundo.

Hemos abierto un nuevo tiempo en Euskadi y queremos contar con todos vosotros, los vascos y vascas del exterior, para este desafío. Porque a todos nos une un mismo objetivo. Porque a pesar de la distancia, hay un vínculo común que nos hace inseparables: Euskadi.

Patxi López
Lehendakari



Guillermo Echenique,

KANPO HARREMANETAKO IDAZKARI NAGUSIA

SECRETARIO GENERAL DE ACCIÓN EXTERIOR

¿Qué importancia tienen para el nuevo gobierno vasco las euskal etxeak?

Actualmente existen más de 160 repartidas por una veintena de países. Desde Argentina hasta Shanghai. Tienen una importancia vital. Están formadas por personas diversas y plurales, que tienen una raíz profunda en el País Vasco; se les puede aplicar la palabra embajadores del País Vasco.

¿Cómo le gustaría que sean vistos los vascos y Euskadi en el exterior?

Mi objetivo fundamental es proyectar Euskadi como lo que es: una sociedad moderna, altamente competitiva, tecnológicamente avanzada, solidaria, culturalmente singular, socialmente vanguardista, europeísta y que repudia la violencia como la que más, porque la conoce de primera mano. La acción exterior del nuevo Gobierno Vasco será uno de los instrumentos clave para la deslegitimación de ETA.

¿Cómo presenta la Comunidad Autónoma Vasca en el exterior?

La presento como la comunidad más descentralizada y con más competencias de Europa. También, como la región autónoma más singular del mundo.

¿Van a mantener en el actual gobierno el contacto y seguimiento de las Euskal Etxeak?

Por supuesto que sí. Los centros vascos en el exterior son los mayores embajadores de la cultura vasca. Mantienen y fomentan las tradiciones en sus distintas expresiones. Hemos estado en Reno, con las 45 de EEUU, y hemos encontrado unas ganas enormes de colaboración, un sentimiento hondo de lo vasco que queremos proteger y mucho conocimiento de lo que es la Euskadi moderna, la actual. El Director y los técnicos de la Dirección de Ciudadanía y Colectividades también han estado en Argentina y Francia. Por supuesto, también hemos retomado el contacto con las Euskal Etxeak existentes en España. Nuestra intención es se-

guir fomentando las relaciones con todos ellos, escuchar y que nos escuchen. Apoyarles en su labor, que creo primordial para que el mundo conozca la imagen real de Euskadi.

¿Qué va a cambiar de la acción exterior con el nuevo gobierno?

Lo que no vamos a hacer es centrar la acción exterior del nuevo gobierno en lo identitario y lo simbólico, sin una dimensión de país. Queremos abarcar una acción exterior en su sentido más amplio. Va a ser un paraguas que cubra todos y cada uno de los puntos fundamentales de una política de primer nivel.

¿En qué consiste esa política?

Primero vamos a elevar el nivel político, haciendo una política grande en lo cultural, lo económico, lo turístico, lo lingüístico, etc. Una política de acción exterior de verdad, modelo de una región europea con un profundo autogobierno, descentralizada, pero siempre con lealtad.

¿Se mantendrá la financiación destinada a los centros vascos?

Fundamentalmente sí. Tanto para inversiones, como para gastos de actividad y aquellas personas que estén en situación de penuria o dificultad. Puede rondar 1,7 millones de euros.

¿Cómo son esas colectividades?

Se trata de organizaciones muy plurales. Las emigraciones se han producido en momentos muy diferentes. En América Latina fue más por causas políticas derivadas de la Guerra Civil y el advenimiento del franquismo. En EEUU primó en un primer momento un componente económico. Allí, por ejemplo, han cultivado un amor a lo vasco y a lo americano muy significativo. Estuve con ellos y me pusieron un 'pin' con la bandera americana y la ikurriña. Una demostración de que es posible compatibilizar sentimientos diversos.

¿Qué opinan de ETA en la diáspora vasca?

Si hay una cosa que asquea a los vascos en el exterior es la visión que se traslada de Euskadi por la existencia del terrorismo. Lo repudian tanto como los vascos que estamos aquí. ¿Qué hay una minoría que sienta alguna afinidad? Puede, como existe aquí, ni un punto más.

La Diáspora acoge a Julián Celaya, nuevo Director de Colectividades Vascas.



Julián Celaya es recibido en el Frontón del Basque Cultural Center de San Francisco

Desde su llegada a la Dirección de Colectividades Vascas, Julián Celaya ha mantenido una intensa actividad de acercamiento a la diáspora vasca. Tras haber dirigido a las euskal etxeas del mundo su carta de presentación, el nuevo director ha comenzado a conocerlas sobre el terreno. A mediados de julio, después de dar la bienvenida a los participantes de Gaztemundu 2009, Julián Celaya viajó a los Estados Unidos junto al nuevo Secretario General de Acción Exterior, Guillermo Echenique, y los técnicos del Gobierno Vasco Andoni Martín y Benan Oregi para conocer de primera mano la realidad de los vascos en el mundo.

Visita a Estados Unidos

Guillermo Echenique, el Secretario General de Acción Exterior, asistió en Reno a la inauguración de la nueva sede del Centro de Estudios Vascos de la Universidad de Nevada. Asimismo asistió al acto del cincuenta aniversario del Primer Festival Vasco de los Estados Unidos. Tras esto, acudió a la convención anual de NABO (Federación de Centros Vascos de Norteamérica), en donde se eligió nuevo Presidente y se discutió la propuesta argentina para crear una Confederación Mundial de Centros Vascos.

Julian Celayak bertatik bertara ezagutu nahi izan du euskal diaspora zuzendari kargua hartu zuenetik

En San Francisco, que alberga una de las comunidades vascas más importantes de California, Julián Celaya y Guillermo Echenique acudieron a las reuniones celebradas con las instituciones vascas presentes en la ciudad: Basque Cultural Center, Basque Club of California, y Anaitasuna. Además se presentó el último volumen de la colección Urazandi, editado por la Lehendakaritza, y elaborado gracias a la inestimable colaboración de la comunidad vasca allí asentada.

Julián Celaya, junto con los dos técnicos del Gobierno Vasco, continuó el viaje visitando y reuniéndose con las directivas de los centros vascos de Ontario (Oregon) y Homedale, Mountain Home y Gooding en Idaho.

Boise, capital del estado de Idaho y localidad de referencia para todos los vascos de Norteamérica, recibió cordialmente a esta delegación.



Con la directiva de Eusko Etxea - Casa Vasca de Chile

En el Centro Vasco se abordó el proyecto para un nuevo edificio al servicio de la colectividad vasca. En el Basque Museum se hizo un seguimiento de la exposición que se organizará en Ellis Island. Se tuvo un primer contacto con el Comité del Jaialdi 2010 y se visitó el Centro de Estudios Vascos de la Universidad de Boise, la Fundación Cenarrusa, la Ikastola de Boise. La delegación también pudo asistir a la festividad de San Ignacio, la fiesta más importante de Boise.

Los vascos de Chile reciben al nuevo director

A finales de octubre el nuevo director realizó un viaje por el Cono Sur con motivo de la celebración de la Semana Nacional Vasca 2009. Antes de acudir a la cita argentina aprovechó para acercarse a la colectividad vasca de Chile. En la capital chilena Julián Celaya y el técnico Andoni Martín visitaron las instalaciones de Vicuña MacKenna, sede de Euzko Etxea de Santiago, donde se entrevistaron con la junta directiva.

Txilen Santiago eta Valparaisoko euskaldunekin bildu zen

Celaya y Martín también acudieron a la euskal etxea de Viña del Mar-Valparaíso, en la que se celebró una recepción. El presidente de Eusko Etxea de Viña-Valparaíso, Archibaldo Uriarte, aprovechó esta visita para anunciar el proyecto para publicar una nueva edición del libro "Arrojos, dichas y nostalgias. Vascos en el Valparaíso del siglo XX", de Rubila Araya Ariztía, con motivo de la celebración del Bicentenario de Chile.



Julián Celaya junto a Hervé Trinquet

Viaje por los centros vascos franceses

Entre el 9 y el 11 de noviembre el Director de Colectividades Vascas y los dos técnicos de la Dirección conocieron la realidad de las euskal etxeas francesas. En Pau conocieron la asociación Laguna eta Maita, que desde 1967 viene trabajando en mantener viva en el Bearn la cultura de los vascos. Allí se reunieron con la junta directiva del centro, formada por Jean Pierre Urrutia, Pantxoa Challet y Edouard Cami, con la que trataron el futuro reconocimiento de este centro vasco por parte del Gobierno Vasco.

Tras la escala en Pau, en Burdeos visitaron la Eskual Etxea. En ella mantuvieron un encuentro con Mixel Salagoity, presidente, David Mugica, vicepresidente, y Marie Pierre Roy, secretaria, quienes expusieron su proyecto para reformar el edificio del centro vasco, su sede desde 1967.

Frantziako euskal etxeak ere bisitatu ditu, Zuzendaritzako teknikariekin batera

En París fueron recibidos por el presidente de la Pariseko Eskual Etxea, Hervé Trinquet, y por Arlette Ocafrain, secretaria del centro, acompañados por dantzaris y representantes de todas las entidades que conforman la euskal etxea. Allí pudieron visitar las nuevas instalaciones de la euskal etxea en Saint Ouen, a las que se trasladaron desde su sede en el centro de París para tener más espacio y ampliar sus actividades.

Rodolfo Ares: Consejero de Interior

Tolerancia cero contra ETA y su entorno

Rodolfo Ares, un bilbaino nacido en la provincia de Ourense hace 55 años con una larga trayectoria política en el Ayuntamiento de Bilbao, la Diputación Foral de Vizcaya y el Parlamento Vasco, se convirtió el pasado 9 de mayo en el primer consejero no nacionalista de Interior.

Desde su toma de posesión, Ares se ha propuesto potenciar el papel de la Ertzaintza en la lucha anti-terrorista y reforzar la presencia de los agentes en la calle para atender las demandas de Seguridad Ciudadana. El consejero ha encomendado esta doble responsabilidad al comisario José Antonio Varela, quien otro marca un hito en el Departamento por ser el primer ertzaina que accede al puesto de director de nuestra Policía.

La decisión de impulsar el combate a ETA en todos los frentes se ha plasmado en numerosas actuaciones, como la creación de la nueva división de lucha contra el terrorismo que cuando funcione a pleno rendimiento contará con medio millar de hombres.

En el mismo contexto se enmarcan la prohibición de convocatorias que pretenden defender y justificar la actividad terrorista y los postulados de las organizaciones ilegales que amparan y justifican a ETA, así como la política de tolerancia cero contra los espacios de impunidad, con la retirada de las calles y plazas de Euskadi de toda expresión gráfica que haga apología del terrorismo o rinda homenaje a los terroristas. Interior ha suscrito un convenio de colaboración con la Asociación de Municipios Vascos, EUDEL, para fortalecer la coordinación interinstitucional en este campo.

Estas y otras actuaciones atienden al derecho a la memoria, dignidad y justicia de quienes han sufrido más directamente la violencia terrorista, en cumplimiento de la Ley de Reconocimiento y Reparación a las Víctimas del Terrorismo. En la misma línea, se creará próximamente el consejo vasco que canalizará la participación de las víctimas en todas aquellas



cuestiones que les incumban, y ya se ha puesto en marcha el Mapa de la Memoria, que recoge los lugares de Euskadi donde se ha rendido homenaje a las personas asesinadas y ha quedado un espacio para su recuerdo.

La puesta en marcha de una nueva promoción de miembros de la Ertzaintza, para alcanzar el cupo de 8.000 agentes que tiene asignada nuestra Policía permitirá reforzar la presencia de ertzainas en las calles. Se resuelve así una vieja reivindicación sindical y sienta las bases para un progresivo rejuvenecimiento de la plantilla.

Al margen de la lucha contra ETA, la consejería se ha marcado otros objetivos de capital importancia. Interior ha creado la nueva Dirección de Atención a las Víctimas de Violencia de Género, que coordina todas las políticas del Gobierno Vasco para ayudar a las mujeres que sufren el terrorismo machista desde una perspectiva de tolerancia cero con los agresores.

Isabel Celaá: Consejera de Educación, Universidades e Investigación

Una dilatada carrera centrada en la Educación

La consejera de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno vasco, Isabel Celaá Dieguez, nació en Bilbao en el año 1949. Licenciada en Filología Inglesa y en Derecho, cuenta también con el título Euskararen Gaitasun Agiria que refleja su conocimiento de la lengua vasca.

Su historial académico revela además de una cátedra de Lengua y Literatura Inglesa, su experiencia como directora de un instituto de Enseñanza Secundaria de Bizkaia. Parlamentaria vasca desde 1998 hasta la legislatura actual, Celaá se ha encargado dentro del grupo socialista de las políticas sociales. Igualmente, ha ocupado cargos relevantes en la Mesa de la Cámara vasca y en el ejecutivo autonómico con distintos consejeros.

Responsable de un equipo con un alto conocimiento del mundo educativo y en el que abundan las personas sin adscripción política partidaria, Celaá es una mujer muy vinculada a la cultura irlandesa. Casada y madre de dos hijas, la nueva consejera de Educación procura combinar su pasión por la política con la vida familiar, la lírica, la mar y los largos paseos.

Isabel Celaá no esconde su pretensión de convertir a la educación vasca en la mejor tarjeta de visita de Euskadi. Para ello ha promocionado diversos planes, entre los que destaca los que impulsan la investigación y la ciencia, tanto en los niveles universitarios como previos a la universidad, y ha mostrado un compromiso firme con una educación en valores respetuosa de los derechos humanos.



La titular de Educación ha puesto en marcha además, una ambiciosa modernización tecnológica del espacio educativo y ha anunciado un impulso a los programas de educación trilingües que aseguren un adecuado conocimiento de los estudiantes vascos del euskara, el castellano y el inglés al acabar la escolarización obligatoria.

Carlos Aguirre, Consejero de Economía y Hacienda

Consenso e iniciativa para frenar la crisis

Carlos Aguirre es desde el pasado mes de junio uno de los consejeros independientes incorporados al Gobierno Licenciado en Económicas y Empresariales, formó parte de los gobiernos de coalición PNV-PSE. En estos ejecutivos estuvo al frente de direcciones de carácter económico: la de Planificación y la de Asuntos Económicos. Precedido de un indudable prestigio profesional adquirido en su etapa de la Administración y en las sociedades públicas, Aguirre se ha ocupado en los últimos años de la Dirección de Recursos Humanos del Ente Vasco de la Energía.

Deportista, amante del mar, y como se autodefine "socio viejo" del Athletic de Bilbao, este hombre fiel a su familia y a sus amigos, riguroso y comprometido, se ha tenido que enfrentar a uno de los retos más complicados en uno de los departamentos más exigentes: Economía y Hacienda.

Al entrar en el gobierno se encontró con la crisis económica, pese a que se vaticinara desde el anterior ejecutivo que la Comunidad Autónoma del País Vasco no entraría en recesión. Euskadi no fue una isla en un contexto de crisis económica generalizada. Una crisis que tuvo su reflejo en un descenso de la recaudación tributaria cercano al 20 por ciento a lo largo del 2009.

Con estos mimbres Carlos Aguirre ha tenido que tomar decisiones urgentes pero meditadas. Así en su primer mes de legislatura impulsó medidas para dotar de circulante a los autónomos, PYMEs y grandes empresas para evitar cierres. Ahora ha conseguido enviar al Parlamento, y asegurarse apoyo para su aprobación, los presupuestos con más apoyo de las últimas legislaturas. Unos presupuestos austeros, como a él le gusta recalcar, pero que hacen hincapié en el gasto social. También desde un primer momento, Aguirre se implicó en la defensa del Concierto Económico, manteniendo reuniones con los representantes del Ministerio de Economía y acudiendo a diversos foros. Una defensa que condujo a la aprobación por parte del Congreso de los Diputados de la tramitación de la propuesta para reforzar el Concierto.



La Ley de Medidas Urgentes presupuestarias, un paquete de medidas extraordinarias de lucha contra la crisis ha sido otra de las iniciativas gestionadas desde el Departamento. Y en un contexto de caída de la recaudación ha sido preciso poner de acuerdo a las tres Diputaciones Forales y al Gobierno desde órganos como el Consejo Vasco de Finanzas, los Comités Interinstitucionales y el Órgano de Coordinación Tributaria. El resultado ha sido un reforzamiento de la armonización fiscal en los tres Territorios y medidas para reducir la caída de la recaudación tributaria. Consenso, políticas sociales y estrategia para salir de la crisis en mejores condiciones de las que teníamos al entrar son sus objetivos que se marca en su labor de gobierno.

Idoia Mendia:

Consejera de Justicia y Administración Pública y portavoz del Gobierno Vasco

Modernizar la Administración

Idoia Mendia, consejera de Justicia y Administración Pública y portavoz del Gobierno Vasco, es una mujer con una rica trayectoria vital y profesional, forjada en la política desde la base, en sus múltiples reuniones con vecinos, con profesionales, con responsables políticos de diverso signo y con compañeros del PSE-EE.

Habla castellano, euskera, inglés y francés. Tras licenciarse en Derecho por la Universidad de Deusto, vivió en Ámsterdam donde amplió su formación con un máster en Estudios Europeos. En su trayectoria profesional y política, ha tomado decisiones como concejala del Ayuntamiento de Barrika, como Parlamentaria vasca (2001-2009), como abogada en ejercicio, como representante de una asociación vecinal, como responsable jurídica del PSE-EE y desde mayo de este año como consejera del primer Gobierno Socialista de Euskadi.

Es desde hace años una 'bloguera' convencida y una mujer comprometida con las TIC que facilitan la comunicación entre las personas. Siendo abogada, habla el lenguaje de la calle. Por eso, su relación con los medios de comunicación como portavoz del Gobierno Vasco ha sido fácil desde el principio.

Su blog (Nirekin parte hartu / Participa conmigo) es una prolongación de su forma de afrontar las relaciones políticas y humanas: un espacio para debatir en libertad, donde compartir ideas sobre la vida política y también sobre la vida en general. También un lugar para recibir las inquietudes y preocupaciones de la gente.

Como consejera de Justicia y Administración Pública tiene como uno de sus retos principales agilizar los trámites y procesos entre los ciudadanos y la Administración. Para ello va a aprovechar el potencial de las nuevas tecnologías. En el campo de la



Justicia, la puesta en marcha las nuevas oficinas judiciales para mejorar las relaciones con la sociedad, la modernización de los juzgados mediante la instalación de sistemas de videoconferencia y la implantación de la firma electrónica serán algunos de sus objetivos.

También trabaja, junto al Departamento de Educación, en la reformulación del Plan Vasco de Educación para la Paz y los Derechos Humanos 2008-2011 con el fin de que fomente valores democráticos, pacíficos y de apoyo a las víctimas del terrorismo.

Iñaki Arriola: Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes

Un tren que avanza sin parar



El Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, Iñaki Arriola ha sido durante 15 años alcalde de Eibar y, desde 2008, secretario Ggneral de los socialistas guipuzcoanos.

Desde que asumió el cargo de Consejero, Arriola se ha propuesto que el ferrocarril se convierta en un sistema de transporte eficaz, cómodo y moderno. Sus actuaciones, por tanto, van encaminadas a modernizar y mejorar una red ferroviaria obsoleta. Por ello, está impulsando las obras de supresión de los pasos a nivel, de desdoblamientos de vías que permitan duplicar la frecuencia de los trenes y reducir los tiempos de viaje y de construcción y modernización de las estaciones.

En este contexto, el Gobierno, como ya se hizo en su día en Bizkaia, ha decidido utilizando la actual red del topo de Euskotren, construir el Metro de Donostialdea que dará servicio a 25 millones de viajeros. El Consejero Arriola pretende además, seguir desarrollando junto a la Diputación Foral de Bizkaia, el metro de Bilbao. Para ello, se continuará con el desarrollo de la línea 3 de Metro (Etxebarri-Matiko). Se ha encargado, asimismo, el Estudio Informativo de la línea 4 que unirá Moyua con el barrio de Rekalde-Irala y se ha reanudado el Estudio Informativo del metro que llegará a Galdakao.

El desarrollo de la Y vasca, del Tren de Alta Velocidad constituye una prioridad absoluta del Departamento y del Gobierno. Por ello, se ha dado un fuerte impulso a este proyecto estratégico, un impulso que se pretende incrementar en los años venideros.

El Gobierno de España ha encomendado al Gobierno vasco la construcción del TAV en Gipuzkoa. Hasta hace poco, en ese territorio había un único tramo de 1,8 kilómetros en obra. Para piciembre de 2010 se espera que el 60% del trazado guipuzcoano se encuentre adjudicado o en obra.

En materia de vivienda, se ha comprometido a sacar al mercado en esta legislatura 40.000 viviendas protegidas. Y de ellas, se pretenden destinar al alquiler, al menos, el 40%. Esto supone incrementar sustancialmente la realidad existente, puesto que hasta ahora se habían destinado al alquiler un 23% del total de las viviendas iniciadas.

Bernabé Unda, Consejero de Industria, Innovación, Comercio y Turismo



ELKARRIZKETA: EUSKO JAURLARITZA BERRIA

Impulso a la innovación y la internacionalización

Bernabé Unda procede del mundo de los astilleros y la construcción naval. Este ingeniero bilbaíno es uno de los tres independientes del Gobierno de Patxi López. Se ha propuesto trasladar al ámbito de la Administración su experiencia empresarial en la dirección de equipos de trabajo.

Ha llegado al Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo en un momento delicado, en plena crisis económica. Por eso, se ha propuesto trabajar en dos líneas: en ayudar a las empresas a resistir frente a esta situación y, por otro lado, en introducir una serie de mecanismos para que, al día siguiente de la crisis, el tejido productivo vasco esté situado en primera fila en cuanto a competitividad, innovación y presencia internacional.

Otra de las obsesiones de Bernabé Unda consiste en lograr que aumente la confianza mutua entre la ciudadanía y la Administración. Una de las máximas del consejero es "ayudar a quien se ayude a sí mismo". Es decir, que el Gobierno está dispuesto a apoyar a las empresas, pero éstas a su vez deben poner de su parte y ser proactivas en el impulso y desarrollo de la sociedad vasca.

Gemma Zabaleta: Consejera de Empleo y Asuntos Sociales



Incansable impulsora de servicios sociales

Gemma Zabaleta (San Sebastián, 1957) llega hasta el cargo de consejera de Empleo y Asuntos Sociales después de una dilatada trayectoria en puestos de gestión y en el Parlamento vasco, donde ha sido portavoz en todos los temas relacionados con los asuntos sociales. Y desde ese puesto, en la oposición, ha sido la principal muñidora de los grandes acuerdos en este campo con el Gobierno vasco, dirigido por el tripartito. Así, materializó el Pacto Social y durante los últimos meses del año pasado se enfrascó en la aprobación de la Ley de Servicios Sociales, vital para apuntalar el Estado de Bienestar. El desarrollo de esta ley permitirá convertir a los servicios sociales e uno de los cuatro puntales del Estado de Bienestar junto a la educación, la sanidad y las pensiones.

Zabaleta, catedrática de Lengua y Literatura Española, ha venido desarrollando una actividad política dialogante y de interlocución con los agentes institucionales y sociales relacionados desde que accedió al departamento. Todo encaminado a que ese diálogo desemboque en iniciativas de cambio social. Se mantienen conversaciones con las diputaciones para reordenar el gasto; con los agentes y grupos del tercer sector para encauzar un proceso de diálogo civil; se habla con los sindicatos y patronal para que la mesa

de diálogo social que se encuentra en marcha fructifique en acuerdos y se negocia con el Ministerio de Trabajo para la asunción de la competencia de las políticas activas.

La política integradora que desarrolla el departamento también tiene como objetivo repensar los servicios sociales que prestan las instituciones y su necesaria integración con los servicios de empleo. Una nueva manera de entender la inclusión socio-laboral, más tendente a propiciar un empleo para el que lo necesite que a reservar el papel de mero gestor de prestaciones y subvenciones de la administración. Por eso, para promover la inclusión social, la transferencia de la competencia sobre las políticas activas se está negociando con los criterios de que el futuro Lanbide-Servicio Vasco de Empleo se encuentre estrechamente relacionado y conectado con los servicios de inclusión social. Lanbide no se convertirá en un mero mediador entre la demanda y la oferta de empleo de trabajadores y empresas, sino que deberá ser un agente activo en la lucha contra la exclusión social.

El desarrollo de la Ley de Servicios Sociales es el otro gran hito que le espera a la consejería. Ese desarrollo permitirá alumbrar el nuevo Sistema Vasco de Servicios Sociales.

Rafael Bengoa, Consejero de Sanidad y Consumo

La atención al paciente crónico y la prevención son prioritarias



El nuevo consejero de Sanidad y Consumo del País Vasco nació en Caracas, hace 57 años. Hijo también de médico -del histórico José María Bengoa que trabajó para el primer Gobierno vasco presidido por José Antonio Aguirre-, Rafael Bengoa se licenció en Medicina por la Universidad del País Vasco y se especializó después en Inglaterra en Gestión Sanitaria. En 1990, fue co-autor del conocido 'Informe Abril', que coordinó el ex vicepresidente del Gobierno central Fernando Abril Martorell y sentó las bases para la reforma del sistema sanitario español. Con posterioridad, entre 1991 y 1995, ocupó la dirección de Planificación del Departamento de Sanidad del Gobierno vasco con el consejero Iñaki Azkuna, actual alcalde de Bilbao. Durante ese tiempo, dio forma al informe 'Osasuna Zainduz' para la reforma del sistema sanitario vasco.

Ha trabajado en la Organización Mundial de la Salud durante quince años en dos etapas distintas. La última de ellas lo hizo entre 1998 y 2006, cuando se ocupó de la dirección de Sistemas de Salud. Para entonces, la atención al enfermo crónico se había convertido ya en su principal caballo de batalla. Tras dejar la OMS, Bengoa dirigió el Observatorio Kroniker, un organismo independiente dedicado a analizar las tendencias de la sanidad mundial con el fin de mejorar los sistemas sanitarios.

No adscrito a formación política alguna, Bengoa se ha propuesto cambiar el rumbo de la asistencia sanitaria en Euskadi. Cinco ideas fuerza guían su estrategia. El titular de Sanidad y Consumo ha comenzado a diseñar un modelo asistencial basado en la atención al enfermo crónico, la mejora de la seguridad del paciente y la continuidad de los cuidados. El proyecto que lidera otorga, además, un mayor protagonismo tanto a los profesionales sanitarios como a los ciudadanos, que pasarán a ser protagonistas activos en la lucha contra la enfermedad. "Tenemos ante nosotros una auténtica epidemia de enfermedades crónicas. Más allá de atender el infarto de miocardio", afirma de manera gráfica, "debemos pensar en una atención que evite la patología cardiovascular y trate de por vida a la persona que la sufre".

Pilar Unzalu, Consejera de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca

A por la revolución verde



Pilar Unzalu tiene una amplia experiencia política y parlamentaria, tanto en las Juntas Generales de Álava, como en la cámara vasca y en el Congreso de los Diputados. De hecho, esta alavesa nacida en la localidad montañesa de Iturrieta era la portavoz de la Comisión de Industria y Energía de las Cortes Generales en la presente legislatura hasta que decidió incorporarse al Gobierno de Patxi López.

La actual coyuntura económica obliga a extremar el rigor en la administración de los recursos públicos correspondientes al ámbito de gestión que abarca este amplio Departamento, en el que Pilar Unzalu ha apostado decididamente por fortalecer la inversión en proyectos innovadores que permitan sentar las bases para observar el futuro como una oportunidad y para salir de la actual crisis cuanto antes y en las mejores condiciones posibles.

En esta línea entronca la idea implantada en todo el Departamento, y de forma transversal en el conjunto del Gobierno, de impulsar la "revolución verde" que proclama el plan EcoEuskadi 2020 para consolidar un nuevo modelo de desarrollo económico, social y medioambiental sostenible. Pilar Unzalu está convencida de que esta apuesta requiere un compromiso con la innovación en todos los ámbitos, incluido lógicamente el sector primario, donde la seña de identidad y el elemento diferenciador han de ser la calidad.



Blanca Urgell, Kultura sailburua

Euskal kultura plural baten alde

Blanca Urgell Patxi Lópezek Eusko Jaurlaritzan egindako fitxaketa independeteetako bat dugu. Doktorea da Euskal Filologian, eta irakasle titularra EHUko Hizkuntzalaritza eta Euskal Ikasketak Sailean; euskarak gaur egun duen filologo ospetsu-
netako bat. Literatur testu klasikoan edizioetan espezializatuta dago, eta Añibarro, Larbizabal eta Axularren edizioak apailatu ditu. Lankidea izan zen Koldo Mitxelenaren Orotariko Euskal Hiztegia erredaktatzeko lanean, eta euskararen historia, hiztegi-
gintza eta filologiarekin loturiko artikulu ugari idatzi ditu, ikerketa-proiektu askotan parte hartzeaz gainera.

"Julio de Urquijo" Euskal Filologiako Mintegiaren kidea, Anuario de Filología Vasca "Julio de Urquijo" urtekariaren idazkaritza arduraduna da, bai eta "Sancho el Sabio" aldizkariaren aholku-batzordekidea ere. Euskal Editoreen Elkarteak plazaratutako "Klasikoak" euskal testu klasikoan bilduma koordinatu zuen hainbat urtetan, Patxi Altuna, Ibon Sarasola eta Joseba A. Lakarrarekin batera. Joan den urtean euskaltzain izateko hautagai izan zen, azkenean Euskaltzaindiak izendatu zuen Patxi Uribarrenekin batera.

Haren izendapena zeharo ustekabekoa izan zen, baita berarentzat ere, artean ez baitzuen behin ere ez

jarduera politikorik ez kargu publikorik izan. Hala ere, soslai politiko hutsetik urruti egoteak sendotasun profesionala ematen dio hizkuntza-politika bezalako gai labain bati ekiteko. Lehendabiziko agerraldian bertan garbi utzi zuen bere asmoa zein den: Kultura Sailak euskal gizartearen pluraltasuna bideratzeko kultura-politikak garatzea.

Urgellek ez du ezkututzen euskarari dion maitasun eta atxikimendu berezia, baina euskal gizarte berrantolatuaren alde dago.

Eusko Legebiltzarrean egindako lehenengo agerraldian honela hitz egin zuen: "Gure helburua ere haxe da, herritarrak ez dezan inolako mugarik eduki hizkuntzarekiko harremanean. Hitzen balioa eta hitzetan egindako inbertsioa errentagarriak dira, guztiz, epe luzera, eta ez gaude horiei uko egiteko".

Euskal kulturaren ikuspegi global baten argitan, lehenengo hilabete hauetan hizkuntza-politikaren inguruko oinarritzeko adostasuna bermatzeko lanean ibili da sailburua, kultura-ondarea hobeto babestu eta kudeatzeko bideak aztertzen, bai eta kultura-industria eta kontsumoa suspertzeko ekimen berritzaileak abian jartzen.

LA INMIGRACIÓN VASCA EN LOS ESTADOS UNIDOS

... "Desde Ellis Island al Mundo entero" ...



Museo de *Ellis Island* y lugar de la exposición

Ya falta menos para que desde el próximo mes de febrero hasta abril de 2010 se inaugure la exposición "*Escondidos a plena vista: los Vascos*" en el Museo de la Inmigración de *Ellis Island*, Nueva York. Dicha exposición, ubicada en un espacio universal visitado por miles de turistas diariamente, tendrá el objetivo de presentar la lengua, costumbres y valores de los vascos, así como de explicar las causas que les empujaron a emigrar a los Estados Unidos. Por lo tanto, el fin de esta exhibición es el de trasladar a todos aquellos que la visiten la influencia que los vascos han tenido en la historia a nivel mundial.

No es casual la elección de *Ellis Island* como punto central de ésta característica muestra. La historia de la isla newyorkina está estrechamente ligada con la realidad migratoria. Su suelo sirvió como puerta de entrada a más de doce millones de inmigrantes que abandonaron la vieja Europa en busca del sueño dorado que ofrecía América entre 1892 y 1954. Historias de separaciones, luchas, dolor y esperanza se entrecruzan en la isla de *Ellis*, recordando así a todos los inmigrantes que llevaron consigo sus orígenes al *nuevo mundo*. Se trata de un lugar único en donde convergen los dos lados del atlántico, un lugar que fue el destino soñado de cientos de miles de hombres y mujeres de todo el mundo.

La exposición consta de 6 salas temáticas y se estima que la visita tendrá una duración media de 30 minutos. Aquellos curiosos que se acerquen podrán encontrar

durante la visita textos narrativos sobre diversos temas de la historia y cultura vasca, grabaciones audio-visuales, fotografías de ayer y de hoy, artefactos históricos, arte vasco y una sección interactiva para niños.

Al comienzo de la exposición el visitante conocerá a los vascos y vascas que dejaron atrás Euskadi rumbo a los Estados Unidos. Tendrá especial relevancia el testimonio oral de *Lucy Garate*, emigrante vasca que llegó en 1920 a *Ellis Island* y que actualmente vive en Boise. Acto seguido, se ofrece al visitante la posibilidad de sumergirse en la lengua del *Euskera*, en sus mágicos sonidos, historia y cultura, para continuar con un baile de recuerdos, tradición y arte de los vascos en el mundo. Inmersos en el corazón de la exposición, que avanza desde lo particular hasta lo universal, podrá admirarse el mundo que los vascos dejaron atrás, palpando las secuelas de la terrible dictadura franquista, impactantes imágenes del bombardeo de Gernika y una reproducción de la obra pictórica que *Pablo Picasso* realizó en homenaje a las víctimas del bombardeo. Antes de culminar el recorrido, el visitante podrá deleitarse con imágenes y fotografías de los vascos en Estados Unidos, así como con una exhibición de fotografías y artefactos del País Vasco contemporáneo.

Para todas aquellas personas que no tengan la oportunidad de disfrutar de ésta exposición única en el mundo, sepan que podrá ser visitada durante el *Jaialdi* de los Estados Unidos en Boise, Idaho, en el verano de 2010.



SEIS MESES

El nuevo Gobierno Vasco cumplió en noviembre seis meses de andadura que sirven para hacer un primer balance del nuevo tiempo abierto en Euskadi y que la sociedad ha asumido con total normalidad. El combate contra el terrorismo, el esfuerzo para hacer frente a la crisis, la búsqueda de los consensos dentro de Euskadi y del entendimiento con el Gobierno central y las comunidades limítrofes han marcado este medio año en el que se ha olvidado la crispación de épocas anteriores.

Han pasado ya seis meses desde la constitución del nuevo Gobierno Vasco, tras las pasadas elecciones del 1 de marzo. Un espacio de tiempo en el que la sociedad vasca ha entrado en una nueva etapa política. Lo ha hecho con naturalidad, asumiendo, como cualquier sociedad madura, que el cambio y la alternancia de Gobierno es una posibilidad inherente a todo sistema democrático; sabiendo, además, que, frente a algunas previsiones catastrofistas, el cambio no iba a suponer una ruptura con todo lo que en Euskadi hemos venido construyendo juntos desde que, hace treinta años, recuperamos el Estatuto de Autonomía y levantamos nuestras instituciones.

"Gaur Euskadin gehiago hitz egiten da, elkarrizketa foroak irekitzen dira eta lehenago lortzen ez ziren akordioak lortu dira

Todo lo contrario. Si algo ha caracterizado a este Gobierno, eso es su capacidad de unir, superando viejas dinámicas de enfrentamientos propias de otras épocas. Su capacidad de conservar todo lo mucho

que se ha venido haciendo bien a lo largo de los años y de impulsar al mismo tiempo políticas nuevas para que Euskadi y la sociedad vasca sigan avanzando. Lejos, pues, de poner en peligro las señas de identidad del país, el nuevo Gobierno las ha puesto en valor y las ha reforzado, reivindicando nuestras mejores tradiciones de pacto y acentuando siempre lo que nos une como vascos por encima de lo que nos separa.

Y combatiendo, además, desde el primer momento, con políticas de tolerancia cero e impulsando la máxima unidad democrática, al enemigo frontal de las libertades, la seguridad y los derechos de ciudadanía de todos los vascos: que no son otros que el terrorismo de ETA y quienes todavía la apoyan o siguen sin condenarla.

Hoy en Euskadi se dialoga más, se abren foros de encuentro, se llega a acuerdos que antes no se producían y se hacen las cosas mejor, porque se hacen con más humildad, con más cercanía a la gente y con más transparencia y sentido autocrítico, sin miedo a admitir públicamente los errores que puedan cometerse y a rectificar cuando sea preciso. Por eso, este período, aunque breve, ha sido intenso y fructífero y lleno de realizaciones muy positivas.

+ Euskadi 09 es un programa anticrisis dotado de 388 millones de euros y con el que se esperan crear 10.000 puestos de trabajo

Se ha abierto una mesa de diálogo social, con sindicatos y empresarios, para afrontar la crisis con acuerdos (que ya se están produciendo) y criterios compartidos. Al mismo tiempo, y en ese marco, el Gobierno ha puesto en marcha un primer paquete de medidas, el programa + Euskadi 09, dotado de 388,76 millones de euros, para hacer frente a nuestra difícil situación económica. Y con el que se espera dar empleo a cerca de 10.000 personas. Entre otras medidas, el programa contempla la contratación de 7.000 personas desempleadas o en riesgo de exclusión social a través de los ayuntamientos u otras entidades; ayudas directas a los autónomos por un total de 3 millones de euros de los que se podrán beneficiar alrededor de 4.000 personas; planes "renove" en sectores como el mobiliario; ayudas a la contratación en pequeños comercios y un fondo extraordinario de 50 millones destinado a los ayuntamientos para que puedan hacer frente a la difícil situación por la que están atravesando, debido al descenso de la recaudación.

Enplegu politika aktiboan inguruko akordioa itxia da Espainiako Gobernuarekin, lehen aldiz

El Gobierno Vasco ha reactivado, igualmente, el desarrollo estatutario, alcanzando ya con el Ejecutivo central un primer acuerdo en materia de transferencias sobre políticas activas de empleo. Y al mismo tiempo ha conseguido con los principales partidos vascos un amplio acuerdo de estabilidad para todas las instituciones de Euskadi: Gobierno, Diputaciones y Ayuntamientos.

Pero, además, en estos seis meses, se han producido otros hechos destacados que han tenido la voluntad de entendimiento como elemento común. Entre ellos, la recuperación del diálogo institucional con Navarra y con otras Comunidades Autónomas limítrofes; o el gran acuerdo político alcanzado en el Parlamento Vasco para dotar de mayor seguridad jurídica al Concierto Económico. Acuerdo que fue ratificado posteriormente por el Congreso de los Diputados en Madrid.

A diferencia del pasado inmediato, estamos viviendo un momento más relajado y de mayor normalidad, sustituyendo la crispación por la voluntad de convivir

En definitiva, han sido seis meses caracterizados por la capacidad de impulsar consensos, como fórmula para construir un país de todos y para todos, abandonando las imposiciones unilaterales desde el poder. Y, por eso, a diferencia del pasado inmediato, estamos viviendo un momento más relajado y de mayor normalidad, sustituyendo la crispación por la voluntad de convivir. Eso es precisamente lo que nos garantizará un futuro como comunidad política, basada en la libertad, la igualdad y el acuerdo entre diferentes.



Julián Celaya y Elvira Caetajarena en la Semana Vasca de Bahía Blanca



Julián Celaya junto al presidente de FEVA, Felipe Eyheraguibel. Al fondo Marta Aberrategui y Ricardo Basterra, secretaria y tesorero FEVA

Primera visita oficial de Julián Celaya Loyola a Argentina

Tres meses después de acceder a su cargo, el nuevo Director de relaciones con las Colectividades Vascas, Julián Celaya Loyola, asistió a la Semana Nacional Vasca celebrada en Bahía Blanca, Argentina, aprovechando también para visitar las comunidades vasco-chilenas y tener encuentros con diversos representantes de euskal etxeak y federaciones de todo el mundo.

Antes de desplazarse a Bahía Blanca tuvo oportunidad de mantener un encuentro con la directiva de Laurak Bat en Buenos Aires. Ya en Bahía, se reunió con los representantes de las federaciones norteamericana (NABO), uruguaya (FIVU) y argentina (FEVA), así como con directivos de las euskal etxeak de México, Sao Paulo y Québec. En todas las reuniones mantenidas estuvo acompañado de Elvira Cortajarena, Delegada de Euskadi en Argentina, y de Andoni Martín, técnico de Acción Exterior.

leyó ante la asamblea de la FEVA la intervención que el Secretario General de Acción Exterior, Guillermo Echenique, efectuó en comparencia parlamentaria a petición propia ante los representantes políticos en el Parlamento Vasco, entre lo que cabe destacar la petición a los representantes de los centros vascos de que difundan entre sus miembros la realidad de Euskadi como una sociedad abierta y plural, moderna y avanzada, profundamente democrática, que rechaza unánimemente cualquier manifestación de violencia y que repudia a el terrorismo.

Antes de desplazarse a Bahía Blanca tuvo oportunidad de mantener un encuentro con la directiva de Laurak Bat en Buenos Aires

Julian Celayak FEVAri eskatu zion benetako Euskadiren berri emateko

Además de presentarse ante la colectividad vasca y dar a conocer sus planes de futuro para la misma, incluyendo las subvenciones de 2009, Julián Celaya

La presentación de Julián Celaya ante la comunidad vasco-argentina no sólo se refirió al plano institucional, sino que se mantuvieron numerosos contactos con los sectores empresarial, cultural y de medios de comunicación.

DÍA DE EUSKADI.

GUZTION EGUNA



El Lehendakari dirigiéndose a los presentes

México, el empresario José María Aldekoa, el periodista Iñaki Gabilondo, la montañera Edurne Pasaban y el político Juan María Bandrés fueron galardonados con las máximas distinciones que hay en Euskadi, durante el acto celebrado el pasado 25 de octubre en Lehendakaritza con motivo del 30 aniversario del Estatuto de Gernika.

El pasado 25 de octubre, el Gobierno Vasco celebró el 30 aniversario del Estatuto de Gernika con un solemne acto en Lehendakaritza, al que asistieron cientos de representantes de la clase política, empresarial, cultural y social vasca. El evento buscaba rendir un merecido homenaje al texto que en 1979 constituyó a Euskadi como comunidad política y le dotó de una capacidad de autogobierno nunca antes conocida.

Mexikok Lagun Onari Saria jaso zuen, Gerra Zibilaren garaian milaka euskaldun hartu izanagatik

Junto a la conmemoración, el Ejecutivo hizo entrega de las más altas distinciones que se disponen en Euskadi: los títulos Lagun Onari, que recayó en los Estados Unidos de México, y Lan Onari, con el que fueron galardonados el presidente de la Corporación Mondragón José María Aldekoa (de quien el Lehendakari alabó su empeño "por consolidar y hacer avanzar este ejemplo mundial de cooperativismo"), el periodista Iñaki Gabilondo, la alpinista Edurne Pasaban y el político Juan María Bandrés, quien no pudo asistir al acto por su delicado estado de salud. En su nombre acudió su amigo Alberto Aguirrezabal, quien dijo que Bandrés estaba "absolutamente honrado, emocionado y profundamente agradecido" por el premio.

El título Lagun Onari reconoce a las personas o entidades, que aun no teniendo condición política de vascos, han contribuido al beneficio de Euskadi, a su promoción económica y a la divulgación histórica y cultural



de lo vasco en el exterior. En años anteriores han sido agradecidos con él la República Argentina, el Estado de Idaho, el ex presidente checo Vaclav Havel, el italiano Francesco Cossiga, el historiador William A. Douglas, el presidente de Chile Eduardo Frei y el uruguayo Julio María Sanguinetti.

El Lehendakari definió el Estatuto como "un pacto entre vascos diferentes que deciden vivir juntos"

En esta ocasión, se quiso premiar a México por la fraternal relación que ha mantenido con el pueblo vasco desde hace siglos, y por la actitud de solidaridad humanitaria mostrada por sus instituciones durante la Guerra Civil española, cuando acogieron a miles de vascos. El embajador de México en España, Jorge Zermeno Infante, fue el encargado de recibir el título. En su intervención, destacó que la historia de Euskadi está ligada a la de México y recordó como muchos emigrantes vascos ayudaron "en la lucha por la independencia" de este país. Tras citar la acogida de 25.000 exiliados de la guerra civil, "entre ellos 2.000 vascos", el embajador afirmó que "hoy seguimos hermanados con una comunidad vasca que está integrada en México y con más de 150 empresas vascas afincadas allí".

La entrega de los Lan Onari, dirigido a los vascos que se han distinguido de modo extraordinario por su dedicación, constancia y espíritu de iniciativa en el desempeño de su actividad profesional, destacó por la emocionada intervención de Eurne Pasaban, que no pudo contener sus lágrimas y por el discurso de Iñaki Gabilondo. El periodista donostiarra hizo una encendida defensa del valor del Estatuto y recordó que sirvió para unir a los vascos tras su pérdida a causa del franquismo. "¿Habrà que esperar a que nos lo arrebaten otra vez para que volvamos a unirnos?", se preguntó.

Tras ellos, tomó la palabra el Lehendakari Patxi López quien definió el Estatuto como "un pacto entre vascos diferentes que deciden vivir juntos, respetando



Los asistentes al acto

esas diferencias y resolviendo nuestros problemas con las herramientas que pone en nuestra mano el autogobierno". López rechazó hacer una "defensa numantina de un texto concreto", sino lo que supone "esa forma de entender y procurar la convivencia entre ciudadanos diferentes con derechos iguales".

El Lehendakari concluyó su discurso expresando tres deseos para el futuro próximo. "Queremos libertad para ser libres. Queremos pluralidad para que cada uno pueda decidir su propio futuro. Y queremos tolerancia para convivir en paz".

"¿Habrà que esperar a que nos arrebaten otra vez el Estatuto para que volvamos a unirnos?", se preguntó Gabilondo

Durante el acto se emitió un vídeo que homenajeó a las personas que hicieron posible a la aprobación del Estatuto, el de 1936 y el de 1979, y a quienes, a lo largo de estos años, han participado en su desarrollo y crecimiento. Sobre imágenes en blanco y negro de hombres clave de la historia reciente de Euskadi como José Antonio Aguirre, Ramón Rubial, Carlos Garaikoetxea, hasta llegar a la toma de posesión de Patxi López en Gernika, sonó la canción "Mendian gora haritza" compuesta por Imanol con versos de Xabier Amuriza.

La banda de la Ertzaintza, que tocó al inicio el himno de Euskadi, concluyó el acto interpretando el "Gernikako arbola". Fue el colofón a una cita en la que Lehendakaritza se vistió de gala y en cuyas paredes pudieron verse fotografías de los hombres y mujeres que, desde el Lehendakari Aguirre hasta hoy, han trabajado por Euskadi y por su autogobierno.

MÁS Y MEJOR COOPERACIÓN EN TIEMPOS DE CRISIS

América Latina es la destinataria de un tercio de la ayuda oficial al desarrollo ejecutada por el Gobierno Vasco. El Ejecutivo de Patxi López está firmemente comprometido con la cooperación al desarrollo, ámbito que no va a quedar desatendido a pesar de la crisis. Prueba de ella es la futura Agencia Vasca de Cooperación que dotará de mayor profundidad las experiencias ya existentes y llevará a cabo una labor de planificación, coordinación e interlocución.

La lucha contra la pobreza no admite condicionantes, y la crisis económica internacional, no debe suponer ningún retraso en la respuesta que también merecen la pobreza y la marginación en el mundo. Es más, en tiempos de crisis el compromiso con el desarrollo de las personas en situación de pobreza tiene que ser mayor que nunca, porque asistimos a una auténtica crisis humanitaria y, en consecuencia, a una crisis de humanidad. Según Naciones Unidas, la actual crisis económica va a ser la causante de que durante 2009 caigan en la pobreza extrema más de 46 millones de personas. 1.000 millones ya están amenazados por el hambre.

Las cifras aterradoras nos deben de movilizar para aunar esfuerzos y abordar con mayor eficacia los objetivos internacionales comunes de contribuir a la erradicación de la pobreza, a la promoción del desarrollo humano y sostenible, y al respeto y protección de los derechos humanos de mujeres y de hombres.

- **La crisis económica va a ser la causante de que durante 2009 caigan en la pobreza extrema más de 46 millones de personas.**

Con estos principios claros, el Gobierno Vasco impulsa una cooperación que persigue el desarrollo humano sostenible desde estrategias integrales a largo plazo priorizando aquellas zonas donde los índices de pobreza y la exclusión social visibilizan situaciones donde hay que poner en valor la dignidad humana amenazada y los recursos y capacidades inutilizadas de millones de personas.

La solidaridad vasca, está canalizada por distintos agentes de cooperación, ONGD y gobiernos locales en el sur, lo que ha llevado a establecer relaciones sólidas de compromiso e intercambio con diferentes culturas y a participar en experiencias de transformación social en los cinco continentes.

Entre las zonas prioritarias para la cooperación vasca, destacan países de Centroamérica y Sudamérica. Un tercio del total de la AOD (ayuda oficial al desarrollo) del Gobierno Vasco se ejecuta en América Latina. Esto tiene su explicación en vínculos culturales, sociales o económicos especiales, tejidos durante décadas, en una región donde contamos además con importantes colectividades vascas.

- **Euskal Kooperazioaren lehentasunezko zonaldeen artean daude Ertamerika eta Hegoamerika**

Como resultado de esta presencia continuada y comprometida, se han desarrollado de forma natural importantes alianzas estratégicas, redes y procesos de desarrollo, en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, México, Cuba, Bolivia, Brasil Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, países prioritarios de la cooperación al desarrollo del Gobierno Vasco. También se han impulsado distintos convenios con entidades o gobiernos locales en Argentina, Uruguay y Chile.

La situación de pobreza, desigualdad, extrema vulnerabilidad y exclusión en la que viven los hombres y mujeres africanas, ha sido la causa del esfuerzo creciente de fortalecer los lazos con África, con proyectos en

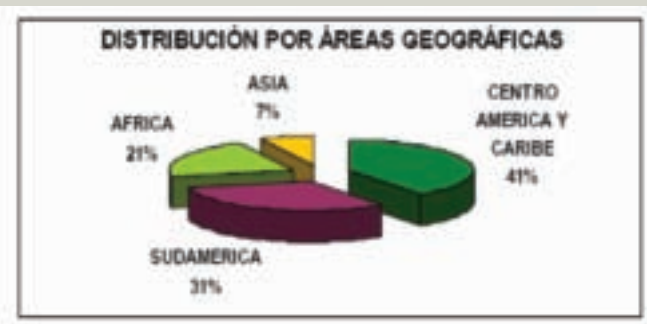
ejecución en distintas localidades de Angola, Costa de Marfil, Ruanda, Mozambique, el Congo y en los campamentos de refugiados de la República Árabe Saharaui Democrática. En el continente asiático, India y Palestina son las prioridades geográficas.

- **La Agencia Vasca de Cooperación se pondrá en marcha en 2010 con el objetivo de consolidar los vínculos y las alianzas tejidas históricamente por la cooperación vasca**

La responsabilidad compartida es una de las señas de identidad de la cooperación vasca. Conocido es el papel protagonista de las ONGD en el terreno. Al igual que los cooperantes, son las terminales sensibles de nuestra cooperación, los mejores embajadores de nuestra solidaridad en el mundo. Gracias al compromiso solidario de todos, de las personas voluntarias, profesionales y también de las administraciones públicas, la cooperación vasca al desarrollo está cada vez más extendida y reconocida.

A ello han contribuido, sin duda, los primeros cooperantes que, en la década de los 90, cuando la sociedad civil vasca empezaba a movilizarse por el 0'7%, se desplazaron para poner en marcha las primeras intervenciones de nuestra cooperación. Entonces ya estaban allí los misioneros. Mención especial merece su labor pionera.

El Gobierno Vasco recoge hoy los frutos de aquella experiencia e impulsa una cooperación que marca la impronta de sus principios progresistas de solidaridad, igualdad y fomento de la libertad individual. Es parte de su política pública de extensión de derechos, de ampliación del concepto de ciudadanía y de promoción de comunidades integradas y cohesionadas y con ella va a seguir en los próximos años.



La futura Agencia Vasca de Cooperación, que se pondrá en marcha en 2010, tiene entre sus retos consolidar los vínculos y las alianzas tejidas históricamente por la cooperación vasca. Asumirá así una concepción de la cooperación basada en el fortalecimiento de las experiencias existentes, dotándolas de mayor profundidad de impacto, así como capacidades de planificación, coordinación e interlocución más consolidadas. Se trata ésta de una oportunidad para consolidar una política pública con valor añadido, que incorpore de manera eficiente nuevos actores e instrumentos para movilizar al máximo las capacidades existentes.

APOYO PREMIO IGNACIO ELLACURIA

Como símbolo a su trabajo solidario y, en particular, en reconocimiento al trabajo del padre Ellacuria en El Salvador, desde 2008 el Premio a la Persona Cooperante concedido por el Gobierno Vasco pasó a denominarse Premio Ignacio Ellacuria. El pasado mes noviembre se cumplió el XX aniversario de su asesinato y, por ello, el premio se entregó en su ciudad natal, Portugalete, en el marco de una serie de actividades para divulgar su figura y legado. Durante el acto se recordaron las palabras del padre Ellacuria que, pocos días antes de su asesinato, dijo que "esta civilización está gravemente enferma y para evitar un desenlace fatídico y fatal es necesario intentar cambiarla".

Éste es el compromiso del Gobierno Vasco para cambiar las cosas: que la solidaridad internacional vasca nos permita esa transformación por la igualdad y con criterios de justicia social.

PREMIOS LITERARIOS EUSKADI 2009

La sede de EITB fue el escenario elegido para la entrega de los Premios Literarios Euskadi que anualmente concede el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. En esta edición los galardonados han sido Xabier Lete, en la modalidad de literatura en euskera, Luisa Etxenike en castellano, Rubén Ruiz, en literatura infantil y juvenil, Elena Odriozola en ilustración y Antton Olano, en el apartado de traducción.

El jurado premió a Lete por la firmeza y riqueza discursiva, por el dialogo con la tradición, la autenticidad, amargura y ganas de vivir con un ritmo sostenido

El último poemario de Xabier Lete, 'Egusentziaren esku izoztuak' ha obtenido el Premio Euskadi de Literatura en euskera en su edición de este año. Recibió el galardón en el acto celebrado el 24 de noviembre en la sede de EITB dentro de los Premios Literarios Euskadi que anualmente concede el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.



Se trata de un "homenaje a los que se fueron" en el que se refleja los últimos años de este poeta con pinceladas de nostalgia, amor, ternura, aflicción, muerte y el sueño del reencuentro. El jurado decidió premiar esta obra por la firmeza y riqueza discursiva, por el dialogo con la tradición, la autenticidad, amargura y ganas de vivir con un ritmo sostenido.

Xabier Lete fue miembro activo del grupo Ez Dok Amairu, una corriente cultural de literatos, artistas y cantantes vascos durante el franquismo que contaba con el apoyo y presencia, entre otros, de Benito Lertxundi, Jorge Oteiza y Mikel Laboa. Lete ha dedicado toda su vida a la cultura, publicando poemas y editando discos. Su labor en la composición de canciones es clave en la cultura popular. Tras volcarse en una poesía más reivindicativa y preocupada por las injusticias, ha pasado a una etapa más existencialista en la que se enmarca el poemario ahora premiado.

La obra de Etxenike versa sobre el hijo de un escolta asesinado por ETA al salvar al político al que protegía

En la modalidad en castellano la ganadora ha sido Luisa Etxenike por su novela 'El ángulo ciego'. La sexta obra de la escritora donostiarra versa sobre el hijo de un escolta asesinado por ETA al salvar al político al que protegía. Se trata de una novela intensa, esclarecedora y audaz que logra una conjunción de dos planos



narrativos (el del deseo y el de la realidad) a través de una prosa poética introspectiva y de una desnudez cargada de fuerza, ritmo y profundidad. Es una serena reflexión y denuncia de la violencia irracional y sus consecuencias. La acción se sitúa en los momentos que siguen al entierro del escolta y refleja las emociones de las víctimas, el sufrimiento y el dolor en su punto álgido.

Traductora y columnista habitual de El País, Luisa Etxenike ha escrito relatos y publicado las novelas 'Los peces negros' (2005), 'Vino' (2000), 'El mal más grave' (1997), 'Efectos secundarios' (1996) y las colecciones de relatos 'Ejercicios de duelo' (2001) y 'La historia de amor de Margarita Maura' (1990). En 2007 recibió del gobierno francés la distinción de Caballero de la Orden de las Artes y las Letras.

Literatura infantil y juvenil

"Anekdotak" lanean, 8 urteko neskatila batek berari gertatutako pasadizoen bidez bizitzaren eta munduaren ikuspegi poetikoa aurkezten digu

'Anekdotak', de Rubén Ruiz, ha logrado el Premio Euskadi en la modalidad de literatura infantil y juvenil. En esta obra, Ane, una niña de 8 años, cuenta sus anécdotas y ofrece una mirada poética a la vida y al mundo. Se trata de 30 relatos cortos escritos por la protagonista, bien cohesionados y estructurados, en un formato similar al de un diario. Es un libro intimista y minimalista, que nos trae ecos de las voces de autores conocidos en la literatura infantil, como Mariasun Landa y Juan Kruz Igerabide, pero siempre construyendo un universo propio.



No se trata de literatura sólo para niños y niñas. La lectura puede llegar a una gran pluralidad de receptores, tanto a jóvenes como a adultos. Los juegos de palabras, las salidas poéticas y las ocurrencias, según la especial lógica de la visión del mundo de Ane, hacen la lectura muy atractiva. "El escritor -asegura Rubén Ruiz- tiene que ser un espía de la vida y para realizar este libro he tomado esa actitud. En la vida, en las anécdotas y detalles de la realidad siempre hay algo que te puede inspirar para escribir".

Rubén Ruiz, además de nacimiento, vive actualmente en Navarra donde trabaja como maestro. Estudió Magisterio y Psicopedagogía y es coordinador de la revista de literatura infantil y juvenil 'Behinola', y miembro de la asociación Galtzagorri.

Odrizola: La editorial me hizo un regalo, me dio el texto de Cortazar y me dijo: "haz lo que quieras"

En la nueva modalidad de ilustración, el Premio Euskadi de este año ha sido concedido a Elena Odrizola por 'Aplastamiento de las gotas'. En este libro ilustrado para adultos, Odrizola realiza un esfuerzo creativo por tratar de no ser servil a un poderoso y conocido texto de Julio Cortázar, incluido



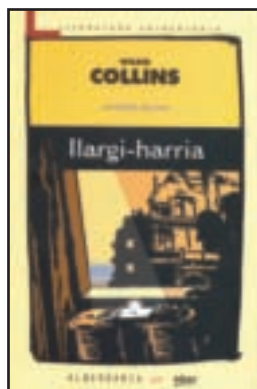
en su obra 'Historias de cronopios y famas'. Las gotas de lluvia son las protagonistas de este relato intimista de Cortazar que la ilustradora, a través de sus dibujos, entremezcla con los sentimientos de amor y desamor de una pareja contagiada por la melancolía de la atmósfera que les rodea.

El jurado ha concedido este premio a Elena Odrizola por su interpretación valiente y arriesgada, que nos permite reflexionar sobre la melancolía con una sencillez y sutileza arrolladoras. Las imágenes hablan por sí mismas y son un ejemplo de la débil frontera que separa estéticas para un lector infantil y adulto. En palabras de la autora, "la editorial me hizo un regalo, me dio el texto de Cortazar y me dijo: "haz lo que quieras". He disfrutado mucho y creo que eso se refleja en el trabajo".

Elena Odrizola estudió arte y decoración y empezó a trabajar en publicidad como maquetadora y directora artística.

Antton Olano, Katalunian bizi den itzultzaile euskalduna izan da saritua Wilkie Collins idazle britaniarraren lan baten itzulpenari esker

El traductor vasco afincado en Cataluña, Antton Olano, ha sido premiado en la modalidad de traducción literaria por la versión en euskera de 'La piedra lunar', del escritor inglés Wilkie Collins. Esta obra esta considerada como la primera novela de detectives de la literatura inglesa, una de las más importantes obras del siglo XIX y precursora de la novela moderna de misterio.



El jurado ha destacado de 'Ilargi-harria' el gran esfuerzo realizado y el éxito conseguido a la hora de trasladar al euskera los numerosos registros utilizados por Wilkie Collins. La traducción de Olano "refleja de forma inmejorable y con gran equilibrio el tono general de la obra de Collins, la riqueza de registros de los narradores de la historia, así como sus características personales y sociales. Esta traducción supone una aportación a la literatura vasca actual merecedora de todas las alabanzas y elogios".

Después de pasar varios años como profesor de euskera, Antton Olano hizo estudios de Traducción en la Escuela de Traductores de Martutene. Entre los años 1992 y 2000 formó parte del grupo de redacción del Diccionario Enciclopédico Lur.

albiste breves



Recepción del Lehendakari a los participantes de Gaztemendu 2009

laburrak noticia



EKAINA/JUNIO

Se celebran las elecciones al Parlamento Europeo

El pasado 7 de junio tuvieron lugar las elecciones al Parlamento Europeo, con el ascenso en toda Europa del Grupo Popular Europeo. En Euskadi ganó el Partido Nacionalista Vasco con el 28,75% de los votos, seguido del Partido Socialista con el 27,98% y el Partido Popular con el 16,15%, respectivamente. En el conjunto de España el PP, con Jaime Mayor como primer candidato, obtuvo el 42,23% y el PSOE el 38,51%.

El Tribunal de Estrasburgo considera que en la disolución de Batasuna no se ha vulnerado el Convenio Europeo de Derechos Humanos

El Tribunal Europeo de Derechos Humanos del Consejo de Europa ha emitido el fallo que resuelve el recurso interpuesto por Batasuna contra el Reino de España, en relación a su ilegalización por parte del Tribunal Supremo y del Tribunal Constitucional. Según ha estimado -por unanimidad- el Tribunal de Estrasburgo, la decisión de los Tribunales Supremo y Constitucional de ilegalizar Batasuna y Herri Batasuna no atenta a la libertad de expresión ni a la libertad de reunión y asociación, señalando que la disolución de los partidos políticos demandantes respondía a "una necesidad social imperiosa".

UZTAILA/JULIO

Idoia Mendia inaugura las jornadas 'Crisis en Europa' en el marco de los Cursos de Verano de la Universidad del País Vasco

Durante su intervención, la portavoz del Gobierno Vasco ha señalado la firme vocación europeísta del nuevo ejecutivo, y su deseo de lograr una mayor presencia de la política europea en la Comunidad Autónoma, de desarrollar y aplicar el derecho comunitario, de seguir trabajando por la oficialidad del euskera como lengua de la Unión Europea, y de impulsar redes transnacionales de cooperación económica, social y cultural que eliminen el efecto frontera.

La edición de Gaztemendu finaliza con una recepción del Lehendakari Patxi López en Ajuria Enea a todos sus participantes.

El Lehendakari, Patxi López, recibió en Ajuria Enea a los jóvenes participantes en el programa Gaztemendu 2009. Esta iniciativa se realiza anualmente y tiene como objetivo que durante unos días jóvenes de la diáspora conozcan la tierra de sus antepasados y reciban clases de formación sobre distintos temas. Los participantes recibieron un diploma de manos del Lehendakari, que estaba acompañado del Director de Relaciones con Las colectividades Vascas del Exterior, Julián Celaya.

MAIATZA/MAYO

El Parlamento Vasco vota a Patxi López como nuevo Lehendakari

El Parlamento Vasco celebró el pasado 5 de mayo el pleno de investidura del nuevo Lehendakari. Patxi López se convirtió en el primer Lehendakari del Partido Socialista, con los votos de su partido, el Partido Popular y Unión Progreso y Democracia, que suman 38. El Lehendakari Ibarretxe, que presentó su candidatura, consiguió 35, la suma de los del Partido Nacionalista Vasco, Aralar y Eusko Alkartasuna.

Patxi López promete su cargo de Lehendakari bajo el Árbol de Gernika

El Lehendakari Patxi López prometió su cargo en la villa foral de Gernika. Bajo el viejo roble y con su mano sobre un ejemplar del Estatuto de Gernika, en lugar de la tradicional Biblia. Al acto acudieron numerosos cargos institucionales y representantes sociales.



Concentración en Bermeo pidiendo la liberación de los arrantzales

S

ABUZZTUA/AGOSTO

EUDEL y el Gobierno Vasco coordinarán los trabajos para evitar el enaltecimiento del terrorismo

El Departamento de Interior y la Asociación de Municipios Vascos, Eudel, mantienen una absoluta sintonía y una clara voluntad de colaboración. Han acordado reforzar las Juntas Locales de Seguridad y mejorar los trabajos de prevención y la coordinación. A la reunión asistieron una delegación de Eudel encabezada por el presidente Jokin Bildarratz, y la del Departamento de Interior liderada por el Consejero, Rodolfo Ares.

Ares defiende la profesionalidad y mesura de la actuación de la Ertzaintza en sus recientes intervenciones de orden público

El consejero de Interior del Gobierno vasco, Rodolfo Ares, ha hecho un balance positivo de las actuaciones de la Ertzaintza para garantizar el orden público y el cumplimiento de la ley durante los actos festivos que han tenido lugar en Euskadi. Ares ha felicitado a los mandos policiales, al tiempo que ha pedido a los ayuntamientos vascos que colaboren en la labor de impedir la presencia de los radicales en los espacios festivos. En ese sentido, el Consejero ha hecho un llamamiento a los ayuntamientos para que endurezcan los requisitos de apertura de txosnas en fiestas y no den permiso a aquellas que dan soporte a ETA.

IRAILA/SEPTIEMBRE

Kaiku se hace con la Bandera de La Concha Donostiarra

La trainera 'Bizkaitarra' de Kaiku volvió a saborear una victoria en La Concha 27 años después. Los chicos de José Luis Korta demostraron un dominio total en la tanda de honor al aventajar a los de Castro en 17 segundos. Tras la brillante victoria, la localidad bizkaitarra de Sestao estalló en una fiesta de color verde y negro.

Se clausura la 57 Edición del Zinemaldi de Donosti

La ciudad donostiarra acogió entre el 18 y 26 de septiembre el Festival Internacional de Cine. Por la alfombra roja desfilaron personalidades del mundo del cine, entre los que se encontraban Brad Pitt y Quentin Tarantino. La Concha de Oro a la mejor Película fue para "City of Life and Death", del director chino Lu Chuan.

URRIA/OCTUBRE

Premio Narrativa de España 2009 para Kirmen Uribe

El escritor vasco Kirmen Uribe obtuvo el galardón de Literatura 2009 en la modalidad de Narrativa por su obra 'Bilbao-New York-Bilbao'. Este premio, dotado con 20.000 euros y que concede anualmente el Ministerio de Cultura de España, pretende distinguir una obra escrita en cualquiera de las lenguas oficiales del Estado.

El Lehendakari defiende la vigencia del Estatuto de Gernika como garantía de nuestro derecho a decidir

El Lehendakari, Patxi López, reivindicó la vigencia del Estatuto de Gernika en su 30 aniversario por ser la "garantía de nuestro derecho a decidir" y el "marco de convivencia que posibilita que los vascos disfrutemos de "libertad, democracia y autogobierno". Asimismo, añadió que "este es un día para reafirmar el valor del Estatuto como marco de convivencia democrática, porque define una Euskadi en la que cabemos todos".

AZAROA/NOVIEMBRE

25 de Noviembre: campaña para el Día internacional contra la violencia hacia las mujeres

Esta campaña ha sido organizada por Eudel, Emakunde y la Dirección de Atención a las Víctimas de la Violencia de Género del Gobierno Vasco. Bajo el lema "Beldur barik / Sin miedo", la campaña pretende ayudar a la juventud vasca a detectar la violencia existente hacia las mujeres y dotarla de recursos para prevenirla y combatirla.

Liberado el atunero vaso "Alakrana" tras 47 días de cautiverio

El pasado 17 de noviembre los 36 tripulantes del atunero de Bermeo fueron puestos en libertad tras haber permanecido 47 días secuestrados por piratas somalíes. Ya en Euskadi, algunos de los tripulantes han comentado las vejaciones y situaciones complicadas que tuvieron que pasar durante su cautiverio en el mar Índico. Actualmente, el juez de la Audiencia Nacional Santiago Pedraz instruye la causa.

ABENDUA/DICIEMBRE

Día Internacional del Euskera

El 3 de diciembre se celebra el día internacional del Euskera, coincidiendo con la festividad de San Francisco de Xabier. El mencionado día fue institucionalizado por el Gobierno Vasco y la Real Academia de la Lengua Vasca en 1995 y cuenta con numerosos antecedentes. Entre ellos cabe destacar las jornadas específicas organizadas por la Sociedad de Estudios Vascos y la Asociación Euskaltzaleak en tiempos de la Segunda República. Asimismo, merece un lugar destacado la actividad llevada a cabo por la asociación Euskaltzaleen Biltzarra en Iparralde, la cual celebró el Primer Día del Euskera en 1949.

Myriam Otaola Allende

Licenciada en Derecho Económico por la
Universidad de Deusto
Becaria de Acción Exterior del Gobierno Vasco
Socia y activista de Amnistía Internacional



"Me gustaría dar un paso más allá en mi compromiso con los Derechos Humanos"

Acabé la carrera en 2008. Durante la misma me empezó a interesar al estudiarlo, el Derecho Comunitario y el Internacional, campos que veía que cada vez iban cobrando más importancia llegando incluso a desplazar en muchas ocasiones al derecho interno de los propios Estados. Con vistas a tratar más profundamente estas materias y especializarme en ellas si seguían despertando mi interés me fui a París con una beca Erasmus, gracias a la cual disfrute de un año de estudios en la Sorbona. Esta experiencia no sólo fue apasionante académicamente sino que también a nivel personal fue muy enriquecedora. Aprendía a vivir en una gran ciudad en ambientes totalmente multiculturales, aproveché la metodología universitaria francesa más orientada al trabajo práctico que al teórico, y pude beneficiarme de la infinita oferta cultural y de ocio de una ciudad como París!

De vuelta a mi casa (soy vitoriana aunque estudié en Bilbao) y tras acabar mi último año de carrera con prácticas incluidas en Bilbao, comencé un doctorado de relaciones patrimoniales internacionales, a la vez que solicité una beca de formación y especialización en Asuntos Europeos en la Secretaría General de Acción Exterior de la Lehendakaritzza, con tan buena suerte que me la concedieron.

Fue entonces cuando entré a formar parte del equipo de activistas de Amnistía Internacional del grupo de Vitoria, cuando empecé a concienciarme de que podía y debía poner mi formación también al servicio de algún proyecto de mejora social. La filosofía de Amnistía Internacional, que se apoya en los instrumentos de derecho Internacional ratificados por los Estados para exigirles su cumplimiento, encajaba perfectamente con mi formación y perspectiva.

Así que durante un año he compaginado mis estudios de doctorado con esta beca de formación y con mi labor como activista, intentando conjugar así intereses profesionales y personales. La beca ya está tocando a su fin, y me ha traído muchas cosas, entre otras me ha reforzado la idea de que quiero seguir en el Derecho Comunitario o en el Internacional, ahora que he tenido la oportunidad de conocerlo mejor y desde dentro, pero me gustaría dar un paso más allá en mi compromiso con los Derechos Humanos y realizar alguna labor de voluntariado mientras no tenga todavía obligaciones profesionales.



Irune Martínez Beaskoetxea

Licenciada en Sociología por la UPV-EHU
Cooperante en Kigoma, Tanzania
Estudiante y activista de Hegoa

"Donde no hay recursos abunda la creatividad"

Durante la licenciatura tuve la oportunidad de viajar 3 meses a Colombia con la beca del Gobierno Vasco "Juventud vasca cooperante". Esta experiencia hizo que quisiera dirigir mis estudios hacia la cooperación por lo que me anime a hacer un Master de Cooperación Internacional y Desarrollo.

Soy de Bilbao y actualmente estoy en Kigoma, Tanzania, trabajando en un proyecto hidrosanitario basado en la dotación de sistemas adecuados de suministro de agua y saneamiento, así como en la mejora de las condiciones de higiene agua y saneamiento.

En Tanzania, el 80% de las enfermedades atendidas están relacionadas a las condiciones de agua y saneamiento. Dichas enfermedades contribuyen anualmente aproximadamente al 30% de los fallecimientos. Este problema afecta particularmente a los niños, ya que según la Organización Mundial de la Salud, en 2008 1,87 millones de niños menores de cinco años murieron debido a diarreas.

Las causas comunes de las enfermedades existentes en la zona es el consumo de agua contaminada y los malos hábitos higiénicos, para disminuir este problema es necesario acompañar al abastecimiento de agua potable con un eficaz programa de educación sanitaria e higiénica. El Proyecto donde participo aborda un componente preventi-

vo centrándose principalmente en una buena promoción de prácticas higiénicas.

Poder participar en este proyecto es una oportunidad única y una experiencia increíble. Vivir en un contexto rural tanzano abre la mente, y agudiza la capacidad de adaptación y la creatividad. Cuando llegas al "terreno" afrontas mil nuevas dificultades imposibles de prever, pero te sorprendes con la capacidad de superación de la población local y de los profesionales que dedican su vida a trabajos de desarrollo. Al final todo sale adelante. Desde aquí empiezas a valorar la importancia de la capacidad humana y del trabajo en equipo, donde no hay recursos abunda la creatividad de las personas.

Tanzania es un país lleno de oportunidades donde la gente no pierde la ilusión ni la sonrisa. En mi caso ha sido todo un reto, llegue con mucho miedo y iré con mucha pena, pero muy contenta de todo lo que he aprendido tanto a nivel personal como profesional.

El mundo de la cooperación esta muy idealizado y tal vez frivolidado, donde brilla la imagen de las Angelinas Jolies salvando el mundo. Sin embargo, trabajar en cooperación supone realizar un trabajo profesional con muchas dificultades y menos medios, pero donde los objetivos conseguidos son mucho más gratificantes.

Imágenes para el recuerdo



Desde Montevideo, Uruguay les envío una foto donde está mi ama.

En la cima del monte Uzturre (Tolosa) - 1952 - Junto al infaltable txistu y con los trofeos "Concurso 100 montañas 1946-1952" obtenidos, vemos de izquierda a derecha a las hermanas: Isabel, Lierni, Julene y Arantxa Bastarrica Usandizaga (mi ama), tolosarras de pura cepa

Me encantaría ver publicada alguna de estas fotografías en la sección "Imágenes para el Recuerdo" de la prestigiosa "Euskal Etxeak".

Agur bero bat
Mirentxu Saralegui Bastarrica

¿TIENES ALGUNA FOTO PARA EL RECUERDO?

Si es así y te gustaría verla publicada en esta sección, envíanosla a la siguiente dirección: ji-arregui@ej-gv.es

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

LEHENDAKARITZA

PRESIDENCIA

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco